

## 第9課 「俺たち」を自慢する日本人

アメリカの高校生にリーダーシップがあるかどうか質問すると、7割が「自分は平均以上」と答えます。大学教授を対象とした調査では、94%が「自分は同僚より優秀だ」と回答します。平均より優れた人は半分しかいないはずですから、これは明らかにおかしい現象です。

心理学では、無意識のうちに自分を過大評価することを「平均以上効果」といいます。私たちの住む世界では、ほとんどの人が平均以上に知能が高く、平均以上に公平で、平均以上に車の運転がうまいのです。

自分に根拠のない自信を持つ傾向は、「ポジティブ・イリュージョン」として知られています。といっても、「幻想（勘違い）」なんだから矯正すべきだ、といたいわけではありません。

子どもに対して「もっと現実を直視しなさい」と説教する親や教師がいますが、自己評価と他者の評価が一致している、すなわち「勘違いしていない」人の典型はうつ病患者です。あらゆる出来事をネガティブに捕らえてしまうのがうつ病だとされていましたが、最新の研究では、彼らの自己認識は正確すぎてポジティブな勘違いができないのだと考えられるようになりました。

日米中3カ国の高校生約3400人を対象に行なわれた調査では、「私は他人に劣らず価値のある人間である」という質問に肯定的に答えた高校生はアメリカで89%、中国で96%だったのに対し、日本ではわずか38%でした。その一方で、「自分にはあまり誇りに思えるようなことはない」と答えたのは、アメリカ24%、中国23%に対して日本の高校生は53%と半数を超えます。

これを見ると「自己卑下（正確な自己認識）」が日本人の特徴といえそうですが、大学生を対象とした調査では、明らかに自分を「平均以上」と答える項目が見つっています。男女を問わず日本の大学生が「自分は他人より優れている」と思っているのは、「優しさ」「真面目さ」「誠実さ」です。知能や容姿のような比較が容易なものではなく、評価基準があいまいなものには過剰な自信を持てるのです。

だとすればこれは、「日本人は現実を直視できる」という話ではなく、ポジティブ・イリュージョンの表われ方が文化や社会によってちがっているのかもしれません。

社会心理学の研究によれば、日本人のもうひとつの特徴は、「人間関係を仲介として自分自身を高く評価する傾向」が顕著なことです。自分は平均以下かもしれないけれど、自分の夫婦関係や友人との関係は平均以上だと思っているのです。

個人ではなく関係性に依存するというのは、よい面も悪い面もあります。

日本人は「俺」ではなく「俺たち」を自慢しがちです。これが「自分はたいしたことないけど会社は一流だ」とか、「俺はリア充じゃないけどニホン是世界から尊敬されている」という意識に繋がっているとしたら、心当たりのある人も多いのではないのでしょうか？

（菊池聡『「自分だまし」の心理学』）  
『週刊プレイボーイ』2013年6月10日発売号の連載記による）

## 新しい言葉

おれ 俺[代]	我；俺；咱
じまん 自慢[名・他サ]	自夸，自大，骄傲，得意
へいきん 平均[名・自他サ]	平均；平均值；平衡，均衡
ゆうしゅう 優 秀[名・形動]	优秀
すぐ 優れる[自一]	出色，优越，优秀，杰出；（身体、精神、天气）好，舒畅
はんぶん 半分[名]	一半，二分之一；半
あき 明らか[形動]	明亮；明显，显然，清楚
おかしな[连体]	可笑，滑稽；奇怪，可疑；荒谬；不妥当
む い し き 無意識[名・形動]	无意识，不自觉，不知不觉；没有知觉，失去知觉，不省人事
か だい 過大[形動]	过大
こう か 効果[名]	效果，功效，成效，成绩
ち の う 知能[名]	智力，智慧
こう へ い 公平[名・形動]	公平，公道
ポジティブ・イリュージョン[名]	正性错觉
げんそう 幻想[名]	幻想，空想
かんちが 勘違い[名・自他サ]	错认；错想，判断错误；误会，误解
きょうせい 矯 正[名・他サ]	矫正，纠正
ちよく し 直 視[名・他サ]	注视；盯着看；正视，认真看待
せつきょう 説 教[名・自他サ]	说教，规劝，训诫；说教，通俗地讲解经典、教义

いっ ち 一致[名・自サ]	一致，符合
びょう うつ病[名]	抑郁症，忧郁症
ネガティブ[形动]	否定（的），消极（的）；底片（的），用作底片的胶卷
と とら 捕らえる・捉える[他一]	捉住，逮住，逮捕；紧捉住；捕捉，掌握，抓住；陷入
にんしき 認識[名・他サ]	认识，理解
ポジティブ[名・形动]	积极的，肯定的；实证的，实事求是的；正片，正片用胶片
おと 劣る[自五]	劣；次；亚，不如，不及，比不上，逊色
こうてい 肯定[名・他サ]	肯定，承认
いっぽう 一方[接]	却说，且说；从另一面说
ほこ 誇り[名]	自豪，骄傲，自尊心；荣誉，值得夸耀
こ 超える[自一]	超过，超越，穿过；超过
ひげ 卑下[名・他サ]	自卑，过分谦逊
こうもく 項目[名]	项目；条目，词条
せいじつ 誠実[名・形动]	诚实
ようし 容姿[名]	姿容
ようい 容易[名・形动]	易，简单
きじゅん 基準[名]	标准，用作比较的参照物，基准，规格，准则，准绳
あいまい[名・形动]	含糊，可疑
かじょう 過剩[名・形动]	过剩
あら 表われる[自一]	表现，显出，出现在表面；显示，表现，被具体地表示
ちゅうかい 仲介[名・他サ]	居中调停
けんちょ 顕著[形动]	显著，明显

こじん 個人[名]	个人
いぞん 依存[名・自サ]	依存
じゅう リア 充[名]	现实生活过得充实的人
つな 繋がる[自五]	连接，连系；牵连，株连，有（亲属）关系；绑；被……缠住
こころ あ 心 当たり[名]	想象（估计，猜想）得到；线索，苗头

## 言葉の使い方

### 1. 無意識

**意味A:** 自覚しないようす。（无意识，不自觉，不知不觉。）

○彼が無意識にやったのです。/ 是他无意识做的；并非他故意做的。

**意味B:** 意識のないこと。（没有知觉，失去知觉，不省人事。）

○無意識状態に陥る。/ 处于昏迷状态；晕过去；不省人事。

### 2. 捕らえる

**意味A:** 人や動物を取り押さえる。捕まえる。（捉住，逮住；逮捕。）

○犯人はまだ捕らえられない。/ 罪犯还没有逮住。

**意味B:** しっかりつかむ。（紧紧捉住。）

○そでを捕らえて放さない。/ 紧紧抓住袖子不放。

**意味C:** つかむ。見過ごさないで対象をしっかりつかむ。（捕捉；掌握；抓住。）

○文章の意味を正しく捕らえる。/ 正确把握文章的涵义。

**意味D:** ～に陥る。（陷入。）

○絶望が彼を捕らえた。/ 他陷入绝望了。

### 3. 繋がる

**意味A:** 間が離れずに続く。つらなる。（连接，连系。）

○島と島とが橋で繋がる。/ 岛和岛之间用桥梁联接在一起。

**意味B:** ならぶ。（排列，排队。）

○長蛇の列がどこまでもつながっている。/ 长蛇般的队列一直向后延伸。

**意味C:** 関係がある。かかわりがある。結びつく。（牵连，牵涉，株连，有（血缘，亲属）关系。）

○生活の向上と改善に繋がる問題。/ 牵涉到生活的改善和提高的问题。

**意味D:** つなぎとめられる。(被系在……上, 绑; 被……缠住。)

○船が岸につながっている。 / 船系在岸边。

## 文法解説

### 1. A わけではない・A わけでもない

**意味:** 「すべて A だ」ということではない。(并非……)

**接続:** 動詞普通形+わけではない・わけでもない/形容詞普通形+わけではない・わけでもない/形容動詞語幹+な+わけではない・わけでもない

○彼に責任があるというわけではないが、もう少し努力すべきだった。/并不是说责任在他, 而是说应该再努力些。

○彼の家は公園の近くだからといって、静かなわけではない。/虽说他家在公园附近, 但并不安静。

### 2. A を問わず B・A は問わず B

**意味:** A に関係なく B。(与……无关; 不受……影响)

**接続:** 名詞+を問わず・は問わず

○年齢・学歴を問わず、適任者を募集する。/不论年龄和学历, 招聘适合的人选。

○この病院では昼夜を問わず、救急患者を受け付けます。/这个医院不分昼夜接待急救患者。

※ A には「年齢・性別・時間・国籍」などの言葉が来る。(A 为“年齢・性別・時間・国籍”等词语。)

### 3. A としたら B

**意味:** A と仮定した場合 B。(如果……的话……)

**接続:** 用言普通形/名詞普通形+としたら

○車で行くとしたら、どれくらいかかりますか。/要是开车去的话, 需要多长时间?

○このまま不況から抜け出せないとしたら、日本の将来に希望はない。/如果还不能摆脱这种经济萧条, 日本的将来就没有希望了。

※ 前の言葉を受ける「(そう) だとしたら」という表現もよく使われる。(承接上文时多使用“(そう) だとしたら”的说法。)

## 総合練習

問題1 本文を読んだ後で次の1・2・3・4の中から最もよいものを一つ選びなさい。

① 「これは明らかにおかしい現象です」とあるが、ここで「これ」は何を指すか。

- 1 平均より優れた大学教授が94%を占めること
- 2 大学教授は「自分は同僚より優秀だ」と回答すること
- 3 アメリカの高校生は「自分は平均以上」と答えること
- 4 平均より優れたひとは半分しかいないこと

② 最新の研究ではうつ病患者についてどう述べているか。

- 1 自分は「平均以上」だといつも思っている。
- 2 現実を直視する。
- 3 自己認識は正確すぎてポジティブな勘違いができない。
- 4 あらゆる出来事をネガティブにとらえてしまう。

③ 日本人の特徴ではない選択肢は次のどれか。

- 1 自己卑下
- 2 人間関係を仲介として自分自身を高く評価する傾向
- 3 礼儀正しさ
- 4 自己アピールが上手

④ 「ポジティブ・イリュージョン」について、アメリカ人と日本人はどうであると筆者は述べているか。

- 1 アメリカ人は「ポジティブ・イリュージョン」の傾向が強い。
- 2 日本人は「ポジティブ・イリュージョン」の傾向が強い。
- 3 アメリカ人も日本人も「ポジティブ・イリュージョン」の傾向が見られるが、表れ方が違う。
- 4 アメリカ人も日本人も「ポジティブ・イリュージョン」の傾向が見られない。

問題2 ( )に入れるのに最もよいものを1・2・3・4から一つ選びなさい。

① 今日、単身赴任にいく友達を、空港まで( )に行った。

- 問題3 ( )に入れるのに最もよいものを1・2・3・4から一つ選びなさい。

- 問題 4 次の文章を読んで、① から ⑤ の中に入る最もよいものを、1・2・3・4 から一つ選びなさい。

このことは、よく外国人から批判の対象になってきた。しかし、私はその批判に対して二つのことを言いたい。

第一に、これは日本のことだけではないということだ。実はどこの国にもあることである。大統領でも首相でも、何でも一人で決めていたら大変なことになる。まわりと相談するのは当然のことだ。ただ日本のやり方はそれが徹底していて、ほかの国 ③ きびしいだけなのである。

第二に、そのおかげで日本人はまとまって次の行動ができるのである。つまり、決定には時間がかかるが、④。

したがって、「本社と相談しまして…」は ⑤。

- ① 1 わかりやすい                      2 わかりにくい  
3 分かっている                        4 分かっていた
- ② 1 決められている                      2 決めてみる  
3 決めることはできない                  4 決められていく
- ③ 1 から                      2 より                      3 でも                      4 とは
- ④ 1 そのために、決定の後から反対があるのだ  
2 その後で、責任者を定めることができるのだ  
3 その後で、反対者もなく計画が進められるのだ  
4 それまでは責任者は一人で計画が進められるのだ
- ⑤ 1 絶対に悪いことなのだ                      2 大変なことになる  
3 きっといいことなのだ                      4 決して悪いことではないのだ